

Conférence du désarmement

Français

Compte rendu définitif de la mille cinq cent trentième séance plénière

Tenue au Palais des Nations, à Genève, le vendredi 14 février 2020, à 15 h 15

Président(e) : M. Rachid Belbaki (Algérie)

GE.20-06770 (F) 300620 010720



* 2 0 0 6 7 7 0 *

Merci de recycler



Le Président : Je déclare ouverte la 1530^e séance plénière de la Conférence du désarmement.

Excellences, Mesdames et Messieurs, les objections soulevées sont telles qu'un consensus sur l'ensemble de documents n'est pas à portée de main à ce stade. Je regrette que nous ne soyons pas parvenus à déposer et à adopter cet ensemble de documents, qui était le résultat d'un effort collectif engagé par les six Présidents, et par vous tous, dans le but de reprendre les travaux de fond pour que cette instance puisse remplir son mandat en tant qu'instance multilatérale unique de négociation sur le désarmement de la communauté internationale.

Comme de nombreux représentants l'ont indiqué plus tôt, cette proposition a constitué une bonne base de discussion. Ce n'est peut-être pas parfait mais c'est notre meilleur effort pour adopter un ensemble de documents. Je pense qu'il est souhaitable de laisser à toutes les délégations et à leurs capitales plus de temps pour réfléchir au contenu, aux mérites de l'ensemble et à la marche à suivre. À cet égard, et étant donné qu'il s'agit de la dernière séance plénière que je préside, je laisserai à l'attention des présidents qui me succéderont l'ensemble de documents dans sa forme actuelle. Je vais lire une déclaration de clôture au nom de mon pays. Je voudrais qu'elle soit enregistrée au nom de la Mission algérienne.

(L'orateur poursuit en arabe.)

Excellences, comme vous le savez, lors de la première séance, j'ai exposé dans ma déclaration liminaire la stratégie que la présidence algérienne entendait adopter pour les activités de la présente session de la Conférence. Nous avons en effet pour ambition de travailler avec vous afin d'instaurer le climat constructif qui sied à une coopération responsable, d'instiller le calme et de promouvoir la confiance en vue de permettre aux États membres d'utiliser les clefs du succès, qui sont entre leurs mains, et de restaurer ainsi la Conférence dans son rôle traditionnel.

La stratégie, qui visait à privilégier un esprit de coopération entre les six Présidents de la présente session, avait pour but de définir un cadre conceptuel pour un programme de travail qui établisse une distinction entre ses grandes lignes et son exécution. La stratégie, qui renfermait tous les détails nécessaires, reposait sur les mécanismes disponibles dans le Règlement intérieur, sur les pratiques établies à la Conférence et sur l'expérience positive des décisions adoptées antérieurement par consensus, tout en prenant en compte les nouvelles propositions et initiatives susceptibles de contribuer à faire avancer les travaux de la Conférence.

Les efforts conjugués des six Présidents ont abouti à la présentation d'un ensemble de documents qui aurait pu nous permettre de reprendre promptement les négociations de fond sur les points de l'ordre du jour. L'incapacité persistante de la Conférence d'adopter un programme de travail ne doit être considérée ni comme l'échec des États membres ni comme une surprise. La Conférence a toujours été le théâtre de telles situations, qui ont fini par devenir la base de ses travaux. Armés de nos bonnes intentions et pleinement conscients du poids de notre responsabilité, de notre devoir et de la confiance que les États membres plaçaient en nous, nous nous sommes efforcés de contribuer à faire avancer les travaux de la Conférence dans un esprit constructif de transparence et d'ouverture. Nous nous sommes attachés à associer toutes les parties, à privilégier le dialogue et la concertation, à écouter tous les points de vue et à soumettre un projet de programme de travail à l'examen des États membres dans les délais les plus courts possibles afin de permettre à la Conférence de consacrer suffisamment de temps au travail sur son contenu.

Nous n'avons sans doute pas été très loin d'atteindre notre but, mais les sujets de discorde qui entourent le projet de programme de travail et qui sont au cœur même des divisions qui déchirent la Conférence depuis vingt ans ne pourront pas se résoudre par un simple artifice rédactionnel. Les positions exprimées par les États membres et les préoccupations et priorités de la plupart d'entre eux concernant les questions thématiques sont à la racine de la discorde. De plus, en dépit de la souplesse manifestée par certaines délégations qui ont pris des décisions courageuses dans le but de faciliter les travaux de la présidence, il est clairement apparu que le maintien des priorités restait un des obstacles fondamentaux qui empêchaient la Conférence de sortir de l'impasse.

L'ensemble de documents présenté à l'état de projet par la présidence algérienne est depuis devenu un document officiel de la Conférence. Il appartient à la Conférence et reste à votre disposition. Plus précisément, il est à la disposition des futurs présidents de la Conférence. Il sera peut-être possible de l'utiliser à l'avenir et si les futurs présidents en décident ainsi, l'Algérie leur accordera son plein appui.

Je saisis cette occasion pour remercier une nouvelle fois les délégations qui ont appuyé l'initiative de la présidence. Nous sommes fiers de la confiance que ces délégations ont placée en nous et nous ne regrettons en aucune façon les efforts que nous avons déployés alors que nous cheminions le long d'un sentier tortueux et complexe sans autre raison que notre sens des responsabilités en tant qu'État membre de la Conférence du désarmement.

À ce stade, je remercie également les autorités de mon pays pour l'appui qu'elles m'ont accordé dans l'exercice de mes fonctions de Président de la Conférence. Je remercie aussi les membres de ma délégation et tous les membres de la Conférence, sans exception, pour les efforts qu'ils ont déployés dans le but de parvenir à un consensus. Je salue l'esprit d'initiative collectivement manifesté par les six Présidents de la session annuelle de cette année, le dernier Président de la session de 2019 et le premier Président de la session de 2021. Outre les remerciements que je dois à tous ceux qui m'ont fait confiance, je remercie aussi les délégations pour les paroles aimables qu'elles ont adressées aux six Présidents et à moi-même.

Je remercie en outre toutes les personnes qui ont travaillé avec acharnement au bon déroulement de nos travaux, à savoir les fonctionnaires du secrétariat et les interprètes, dont les efforts doivent être salués. J'espère comme vous tous que nos efforts auront servi à quelque chose, même si c'est à peu de choses, et que la Conférence sera, n'en doutons pas, capable de reprendre dès que possible son travail de fond.

(L'orateur reprend en français.)

Je donne la parole à l'Ambassadeur Foradori, Représentant de l'Argentine, en sa qualité de prochain Président de la Conférence du désarmement. Vous avez la parole, Monsieur l'Ambassadeur.

M. Foradori (Argentine) *(parle en espagnol)* : Monsieur le Président, je serai très bref. D'abord je remercie toutes les délégations pour l'esprit de coopération dont elles ont fait preuve. En particulier, je remercie le Président, l'Ambassadeur d'Algérie, pour tous les efforts qu'il a déployés. Si nous en sommes arrivés là où nous en sommes, c'est grâce à son énergie, à son dynamisme, à ses capacités et à sa volonté de parvenir à un consensus. Heureusement, nous sommes parvenus à faire évoluer le paradigme. Ce document n'est pas le fruit du travail de l'Algérie ou de l'Argentine, mais celui des six Présidents de la session annuelle de la Conférence du désarmement.

La situation actuelle n'est donc pas la fin, mais la suite, et j'invite chacun d'entre nous à la considérer comme telle. En fait, nous allons poursuivre les consultations lundi. Nous allons programmer la prochaine séance. Nous ne savons pas si ce sera mardi ou mercredi, mais nous avons l'intention de poursuivre ce processus. Nous sommes très proches du but. Nous savons qu'il y a des problèmes et des inconvénients, mais je crois aussi que toutes les forces manifestées par tous les États membres de la Conférence sont capables de produire le résultat positif auquel nous aspirons tous. Nous sommes animés de l'ardent désir de travailler dans un esprit de concertation et en l'absence de toute politisation. Nous croyons que ce sera pour le bien de tous et que nous sommes ici pour atteindre cet objectif commun.

Je suis maintenant à la disposition de tous les Représentants d'États membres qui souhaiteront engager des consultations. Nous tâcherons également d'intensifier nos échanges avec vous dans le but de parvenir à un accord final.

Je souligne une nouvelle fois que ce document est le fruit d'une collaboration, que nous l'avons élaboré et produit en équipe, et je crois que nous sommes très proches d'un accord. Il n'est pas une fin, mais une suite. Je remercie donc une nouvelle fois le Président, les six Présidents de la session annuelle, le dernier Président de la session de 2019 et le premier Président de la session de 2021, qui travaillent constamment avec nous, et aussi

ceux qui ont exercé les fonctions de coordonnateurs, dont l'appui a été des plus précieux et auxquels nous sommes extrêmement reconnaissants. Nous espérons également que la collaboration se poursuivra malgré les changements de coordonnateurs de lundi. Vous pouvez compter sur la délégation argentine pour soulever toute question ou engager les consultations qu'il vous semblera bon de prendre. Nous nous tenons donc à votre disposition. Il est important de comprendre que nous ne nous laisserons déstabiliser par aucune prise de position politique ou idéologique. Nous souhaitons parvenir à un objectif commun et nous y parviendrons pour le bien commun de tous les États. Nous croyons que nous sommes près du but et à cet égard, vous pouvez compter sur nous tous.

Le Président : Je remercie l'Ambassadeur Foradori pour son allocution et je le remercie également pour les paroles aimables adressées à la présidence et à mon endroit. Je tiens également à l'assurer à nouveau que nous sommes totalement disposés à travailler sous sa présidence pour poursuivre nos travaux et aller le plus loin possible. Le plus loin, c'est le consensus bien sûr. Il semble que nous soyons arrivés à la fin de notre séance plénière d'aujourd'hui. Excellences, chers collègues, avant de conclure, je donne la parole au Représentant de l'Égypte.

M. Elsayed (Égypte) (*parle en arabe*) : Monsieur le Président, qu'il me soit d'emblée permis de vous rendre hommage pour l'efficacité dont vous avez fait preuve à la présidence de la Conférence du désarmement au cours du mois qui vient de s'écouler. Je vous remercie également des efforts que vous avez déployés pour réunir les États membres autour d'un consensus sur un programme de travail complet et équilibré qui permettrait à la Conférence de relancer ses travaux et de reprendre ses activités après un blocage qui la paralyse depuis de nombreuses années.

Comme nous le supposions, lorsque votre pays a repris la présidence de cette instance après une longue absence de plus de dix ans, vous avez accompli un travail remarquable et soumis des propositions constructives et positives qui, outre qu'elles prennent en compte les préoccupations de tous les États membres, évitaient de franchir la ligne rouge fixée par chaque État.

L'Égypte pense que la Conférence du désarmement joue un rôle central dans le système de désarmement. Elle est la seule instance multilatérale dotée d'un mandat clair pour négocier des instruments juridiques dans le domaine du désarmement. Il convient donc de la revitaliser et de la rendre à nouveau capable de remplir son mandat tel qu'il a été défini par l'Assemblée générale lors de sa première session extraordinaire consacrée au désarmement. L'impasse persistante qui paralyse la Conférence doit prendre fin et ne doit certainement pas nous empêcher de faire le maximum pour accomplir des progrès de fond cette année.

Lors de la précédente séance plénière, nous avons affirmé notre plein appui aux efforts que vous déployez pour parvenir à un programme de travail équilibré et complet susceptible de nous permettre de reprendre les négociations multilatérales sur le désarmement. Aujourd'hui, nous avons l'intention d'appuyer l'adoption de vos propositions par la Conférence du désarmement dans l'espoir qu'elle puisse marquer une étape importante et précieuse à partir de laquelle nous pourrions progresser au cours de la présente session et ouvrir la voie au commencement de négociations sur les quatre questions centrales inscrites à l'ordre du jour.

Nous comprenons les préoccupations soulevées ce matin par un certain nombre de délégations et nous les trouvons fondées. Nous croyons toutefois que l'occasion d'avancer qui nous est proposée aujourd'hui ne se représentera pas de sitôt et engageons par conséquent tous les États membres à travailler avec les prochains Présidents dans un esprit constructif afin de faire avancer les travaux de la Conférence.

Monsieur le Président, je vous exprime une nouvelle fois mes remerciements, ma gratitude et ma reconnaissance pour tous les efforts que vous avez déployés.

Le Président (*parle en arabe*) : Je remercie le Représentant de l'Égypte pour les paroles aimables qu'il adressées à la présidence et à moi personnellement et je donne la parole au Représentant de l'Iraq.

M. Al-Fatlawi (Iraq) (*parle en arabe*) : Monsieur le Président, qu'il me soit à mon tour permis de remercier votre délégation et de saluer les efforts efficaces, sincères et inlassables que vous avez déployés en tant que Président de la Conférence du désarmement, période au cours de laquelle vous avez su faire montre de toute l'étendue de vos qualités personnelles et diplomatiques. Ces efforts ont abouti à la présentation de l'ensemble de documents qui, de notre point de vue, pourrait incontestablement contribuer à revitaliser la Conférence, ce qui enverrait à la communauté internationale un signal lui indiquant clairement qu'il est possible d'atteindre les objectifs communs de préservation de la paix et de la sécurité internationales et de protection de l'humanité à condition que tous fassent preuve de volonté politique et de bonne foi. Certains États membres sont d'avis que l'accord n'est pas à la hauteur de nos ambitions, mais il y a vingt ans que nous l'attendons et il constitue de notre point de vue une étape vers la revitalisation de la Conférence sans l'éloigner de son rôle ni de son mandat de négociation.

L'Iraq est conscient du fait que la Conférence, loin de travailler dans le vide, est reliée à l'environnement stratégique international et régional. La responsabilité d'adopter un programme de travail complet et équilibré répondant aux préoccupations de tous les États membres n'incombe pas uniquement à la présidence ou au collègue des six Présidents ; il s'agit d'une responsabilité collective de tous les États membres.

Je remercie les six Présidents, dont nous ne doutons ni de la sincérité ni de la constance. Je remercie également les membres de votre délégation et le secrétariat et j'assure tous les États membres de la Conférence de la volonté de l'Iraq de coopérer avec eux dans un esprit constructif dès maintenant pour que nous puissions atteindre ce à quoi nous aspirons tous, à savoir un programme de travail complet pour la Conférence.

En conclusion, Monsieur le Président, je vous exprime à nouveau ma gratitude et mes remerciements pour vos efforts.

Le Président (*parle en arabe*) : Je remercie le Représentant de l'Iraq de sa déclaration et des paroles aimables qu'il a adressées à la présidence algérienne et au groupe des six États qui présideront la présente session annuelle.

(*L'orateur poursuit en français.*)

Je donne la parole à l'Ambassadeur de Cuba.

M. Pedroso Cuesta (Cuba) (*parle en espagnol*) : Monsieur le Président, au nom de ma délégation, je prends un instant pour saluer les efforts considérables que vous avez déployés avec votre équipe afin de nous conduire là où nous en sommes aujourd'hui. Nous saluons en outre la transparence et le professionnalisme avec lequel vous avez abordé votre travail au cours des quatre dernières semaines, car vous nous avez incontestablement conduits tout proche d'un accord.

Cuba considère que votre présidence a été un succès, car, même si nous ne sommes malheureusement pas parvenus à un accord, elle a produit un résultat sur lequel nous espérons pouvoir continuer de bâtir, avant tout en faisant preuve de volonté politique. En engageant cette démarche, nous faciliterons le travail des prochaines présidences.

Le Président : Je remercie l'Ambassadeur de Cuba pour sa déclaration et les paroles aimables adressées à la présidence algérienne et à notre endroit. Je donne la parole à l'Ambassadeur du Royaume-Uni.

M. Liddle (Royaume-Uni) (*parle en anglais*) : Monsieur le Président, je ne vais pas nous monopoliser très longtemps, mais pour mémoire, je vous remercie sincèrement, vous-même et votre équipe, pour les efforts extraordinaires que vous avez déployés au cours des quatre semaines de votre présidence. Vous avez dit que vous tenteriez de favoriser un climat positif et je crois que vous y êtes parvenu. La façon dont vous avez intégré les priorités de toutes les délégations et les sensibilités des uns et des autres et la transparence dans laquelle vous avez travaillé sont, je crois, une leçon pour nous tous. De même, la coordination étroite que vous avez mise en place avec les cinq autres Présidents de la session de 2020 correspond absolument à la manière de travailler qui devrait être celle de la Conférence. En outre, je vous remercie aussi très sincèrement pour tout le travail que vous et votre équipe avez accompli.

Je salue également la déclaration de notre collègue l'Ambassadeur d'Argentine. Il a fait montre de l'état d'esprit positif et de l'optimisme dont nous avons tous besoin et je suis en accord total avec son intention de continuer à travailler sur cette base au cours de la prochaine présidence.

L'ensemble de documents dont nous sommes saisis est un texte ingénieux. Il intègre l'ensemble des intérêts et des priorités de toutes les délégations. Il est vraiment complet et équilibré et j'encourage le prochain Président à continuer de le promouvoir. Nous devons prouver que nous sommes sincères lorsque nous disons que cette instance vitale doit se remettre au travail. Rien ici ne nous empêche d'atteindre cet objectif et ce n'est en fait que de cette manière que nous l'atteindrons. Travaillons donc ensemble dans l'esprit de flexibilité et de compromis requis et avec la détermination d'y parvenir, sans perdre plus de temps. La semaine prochaine, sous la présidence argentine appuyée par les autres Présidents de la session, adoptons ce texte et remettons la Conférence au travail.

Le Président : Je remercie l'Ambassadeur du Royaume-Uni pour sa déclaration et pour les paroles aimables adressées à la présidence. Je donne la parole à l'Ambassadeur de Chine.

M. Li Song (Chine) (*parle en chinois*) : Monsieur le Président, la délégation chinoise vous félicite chaleureusement d'avoir conclu avec succès la première présidence de la session annuelle de la Conférence du désarmement. Votre plaidoyer et les efforts que vous avez déployés avec les six Ambassadeurs qui présideront la session de cette année nous ont presque permis d'adopter un programme de travail pour notre session annuelle et, même s'il nous reste encore un pas affranchir pour y parvenir, comme vous l'avez dit, nous n'avons pas à rougir du résultat d'aujourd'hui. Nous avons au contraire toutes les raisons de vous féliciter sincèrement et de vous exprimer notre gratitude pour les efforts accomplis par vous-même et par les autres Ambassadeurs qui présideront la Conférence.

Nous avons écouté les déclarations que vous-même et l'Ambassadeur d'Argentine venait de prononcer, et je suis d'accord avec ce que plusieurs de nos collègues viennent de dire. Leurs déclarations montrent que dans cette salle, il règne un climat de confiance. C'est pourquoi nous espérons que, dans un proche avenir, sous la coordination de l'Ambassadeur d'Argentine, les États membres de la Conférence s'entendront sur un programme de travail sur la base du texte d'aujourd'hui, puis qu'ils engageront dès que possible un travail de fond. Nous vous adressons une nouvelle fois toutes nos félicitations et tous nos remerciements.

Le Président : Je remercie l'Ambassadeur de Chine pour sa déclaration et pour les paroles aimables adressées à la présidence. Je donne la parole à la Représentante des États-Unis d'Amérique.

M^{me} Bauman (États-Unis d'Amérique) (*parle en anglais*) : Monsieur le Président, alors que nous sommes au dernier jour de votre présidence, permettez-moi de vous remercier pour le dynamisme dont vous avez fait preuve et pour les conseils que vous nous avez prodigués au cours des quatre dernières semaines. Nous apprécions le travail acharné que vous et votre équipe avez produit et qui nous a presque permis d'adopter les décisions nécessaires pour établir un programme de travail et ouvrir une voie. Nous tenons en outre à exprimer notre gratitude aux autres Présidents de la session annuelle de 2020, au dernier Président de la session de 2019 et au premier Président de la session de 2021 pour le travail accompli et pour tous les efforts qu'ils ont déployés pour se coordonner. Je remercie également tous ceux qui se sont portés volontaires pour exercer les fonctions de coordonnateur dans ce dispositif, en particulier l'Ambassadeur de Suisse, qui a accepté de tenir des consultations informelles ouvertes et à participation non limitée avec pour thème l'amélioration et l'efficacité du fonctionnement de la Conférence du désarmement. Nous sommes favorables au débat, à la concertation et à l'analyse sur la façon de travailler de la Conférence. Nous sommes d'avis qu'il faudrait se pencher sur tout un éventail de questions et nous attendons ces discussions nécessaires avec un grand intérêt.

S'agissant des cinq organes subsidiaires dont il est question dans l'ensemble de documents dont nous sommes saisis aujourd'hui, ma délégation rappelle les débats productifs que nous avons eu en 2018. Pour ce qui est de l'accent particulier que l'ensemble de documents place sur les instruments juridiquement contraignants et sur les mesures et

options complémentaires pour la négociation, ma délégation rappelle sa position, qui est bien connue et largement partagée, à savoir que la question qui est arrivée à maturité pour la négociation est celle d'une interdiction de la production de matières fissiles pour la fabrication d'armes ou d'autres dispositifs explosifs nucléaires. En fait, un certain nombre d'autres propositions pour la négociation sur divers points de l'ordre du jour sont articulées ici, mais nous ne sommes pas en mesure de les appuyer pour un certain nombre de raisons. Toutefois, dans le cadre de nos travaux, alors que nous poursuivons nos efforts, nous ne devons pas perdre de vue la valeur de la transparence, de la confiance, de la souplesse et de la coopération. Compte tenu de certaines des positions de ma délégation concernant cet ensemble de documents, lequel n'est ni parfait ni parfaitement aligné sur nos positions, ma délégation a fait preuve d'un certain degré de flexibilité et de coopération dans le but de permettre des progrès à la Conférence, et nous remercions toutes les délégations qui nous ont rejoint dans ce même esprit de flexibilité et de coopération. Merci encore pour le travail acharné et pour tous les efforts que vous avez accomplis. Nous attendons avec intérêt la suite des discussions.

Le Président : Je remercie la Représentante des États-Unis d'Amérique pour sa déclaration et pour les paroles aimables adressées à la présidence. Je donne la parole à l'Ambassadeur de France.

M. Hwang (France) : Merci Monsieur le Président. Ma délégation, également pour le procès-verbal de cette conférence, souhaite prendre la parole pour vous remercier chaleureusement pour tous vos efforts. Vous avez présidé cette conférence avec panache. C'est l'expression que vous allez comprendre aisément, qui n'a pas de traduction en français, et ce panache, vous allez le transmettre à la présidence argentine, qui saura l'utiliser utilement, j'en suis convaincu. Je voudrais aussi saluer les six Présidents qui ont fait un travail extraordinaire de transparence, avec une démarche sincère. Merci infiniment.

Vous avez dit dans votre allocution de conclusion que vous n'aviez aucun regret et vous avez bien raison de n'en avoir aucun. Je pense, comme les autres délégations qui se sont exprimées avant moi, que l'ensemble de documents qui est présenté prend en compte – et je ne parle pas au passé, mais bien au présent – toutes les préoccupations des membres de notre conférence. Cet ensemble de documents est protecteur pour tous, il est équilibré et il présente des intérêts stratégiques pour tous, nous en sommes convaincus. C'est pourquoi nous sommes prêts à nous rallier au consensus sur cet ensemble de documents. Je n'ai pas eu l'occasion de le dire ce matin parce que ce n'était pas la peine mais il est évident que ma délégation se tient prête à se rallier au consensus sur cette proposition intelligente.

Nous pensons qu'il s'agit d'une nouvelle étape, comme l'a dit l'Ambassadeur d'Argentine, et la prochaine étape, c'est que chacun prenne conscience qu'il est temps de prendre ses responsabilités. Il est temps d'être cohérent avec les idées qui sont exprimées dans cette salle régulièrement sur la nécessité de nous remettre au travail pour faire en sorte que ce monde soit plus sûr et plus stable ; être cohérent, ça veut dire être cohérent avec ses actes. De notre côté, nous sommes prêts à l'être comme nous l'avons toujours été et nous nous tenons prêts à poursuivre des consultations le plus rapidement possible avec la présidence argentine sur la base de ces documents.

Le Président : Je remercie l'Ambassadeur de France pour sa déclaration et pour les paroles aimables adressées à la présidence. Je donne la parole au Représentant de l'Afrique du Sud.

M. September (Afrique du Sud) (*parle en anglais*) : Monsieur le Président, au nom de la délégation sud-africaine, je salue les efforts inlassables que vous avez déployés pour tenter de remettre la Conférence du désarmement sur les rails. Je vous remercie pour la transparence et le professionnalisme dont vous et votre équipe avez fait preuve. Je remercie aussi les délégations des cinq autres États membres de la Conférence qui présideront cette instance en 2020, de même que la dernière délégation à avoir présidé la session de 2019 et la première délégation qui présidera la session de 2021, dont l'approche novatrice a été particulièrement appréciée.

L'Afrique du Sud est déterminée à tout faire pour que la Conférence du désarmement fonctionne. C'est pourquoi il est regrettable que la Conférence, quoique mandatée pour négocier des instruments multilatéraux sur le désarmement, soit depuis près d'un quart de siècle dans l'incapacité de remplir son mandat fondamental.

Alors que les États membres sont réunis ici, à la Conférence, en vertu de notre engagement collectif à faire avancer les négociations de fond sur les questions prioritaires relatives au désarmement, en particulier au désarmement nucléaire, ma délégation entend redoubler d'efforts pour parvenir à un mandat effectif et, ainsi, accomplir la promesse et répondre aux attentes de la Conférence en lui permettant d'exercer sa responsabilité d'unique instance multilatérale de négociation dans le domaine du désarmement. S'il est vrai que la responsabilité première de prendre les mesures nécessaires en vue de l'élimination des armes nucléaires incombe aux États dotés d'armes nucléaires, nous avons tous un rôle à jouer afin de parvenir à notre objectif commun. Il appartient donc à tous les États d'engager sans plus tarder un processus de négociation devant conduire à un désarmement nucléaire sous tous ses aspects sous un contrôle international strict et efficace, dans le cadre d'un mandat effectif inscrit dans un programme de travail sur lequel nous comptons bien, pour commencer, parvenir à un accord sous la présidence de l'Ambassadeur d'Argentine. Enfin, Monsieur le Président, nous apprécions les efforts que vous déployez pour orienter la Conférence dans cette direction et espérons qu'ils poseront les bases nécessaires à la restauration de la crédibilité de la Conférence et de la confiance placée en elle.

Le Président : Je remercie le Représentant de l'Afrique du Sud pour sa déclaration et pour les paroles aimables à l'endroit de la présidence et je donne la parole à la Représentante du Venezuela.

M^{me} Díaz Mendoza (République bolivarienne du Venezuela) (*parle en espagnol*) : Monsieur le Président, au nom de la République bolivarienne du Venezuela, nous vous exprimons notre gratitude pour les efforts que vous et votre équipe déployez et pour le dynamisme dont vous faites preuve dans la conduite de nos travaux. Nous apprécions le travail engagé par les six Présidents de la Conférence du désarmement et les félicitons des progrès accomplis dans la quête de résultats et des tentatives menées pour faire sortir la Conférence de l'ornière. L'importance du bon fonctionnement du mécanisme de coordination informel réunissant les six Présidents de cette instance a été démontrée.

Ma délégation vous remercie pour l'ensemble de documents dont vous nous avez saisis au nom des six Présidents. Nous remercions la présidence algérienne pour les consultations larges, transparentes et ouvertes qu'elle a tenues alors qu'elle travaillait à la rédaction des documents. Nous comprenons les préoccupations qui ont été exprimées ce matin et qui montrent toute la complexité de la situation internationale actuelle. Le Venezuela le réaffirme, il est convaincu que le multilatéralisme, la diplomatie et la compréhension sont les facteurs clefs du consensus.

Le Président : Je remercie la Représentante du Venezuela pour sa déclaration et pour les paroles aimables adressées à la présidence. Je donne la parole à l'Ambassadeur du Pakistan.

M. Hashmi (Pakistan) (*parle en anglais*) : Monsieur le Président, nous apprécions votre dynamisme, votre travail acharné et les efforts sincères que vous et votre équipe déployez. Nous vous remercions par ailleurs pour les consultations intensives que vous avez menées dans le but de parvenir à une solution qui soit acceptable par tous les États membres de la Conférence du désarmement. Compte tenu des réalités actuelles, les propositions dont vous nous avez saisis représentaient potentiellement pour la Conférence un moyen de reprendre un travail de fond. Pourtant, comme vous l'avez dit aujourd'hui, nos difficultés actuelles ne peuvent se résoudre par un simple artifice rédactionnel. Nous ne pouvons qu'approuver cette affirmation. Il faut mettre en place des approches et engager des efforts réalistes qui intègrent les positions de tous les États membres.

Nous ne pourrions pas avancer sans garder présentes à l'esprit ces réalités tout en prenant en compte les préoccupations de toutes les délégations. Nous espérons sincèrement qu'alors que nous avancerons, nous tirerons tous les véritables enseignements de cet exercice. Pour mémoire, je vous remercie vivement une fois de plus et salue l'immense travail que vous avez accompli.

Le Président : Je remercie l'Ambassadeur du Pakistan pour sa déclaration et pour les paroles aimables adressées à la présidence. Je donne la parole à l'Ambassadeur du Japon.

M. Ogasawara (Japon) (*parle en anglais*) : Le Japon vous remercie pour les efforts constructifs inlassables que vous-même, les cinq autres Présidents de la session annuelle de 2020 de la Conférence, le dernier Président de la session de 2019 et le premier Président de la session de 2021 avez déployés. Il a appuyé et continue d'appuyer l'ensemble de documents dont vous nous avez saisis au nom des six Présidents de la session annuelle, estimant qu'il aurait pu et pourrait encore permettre à la Conférence d'engager des discussions de fond utiles. Durant la prochaine présidence, celle de l'Argentine, le Japon appuiera comme il l'a toujours fait les efforts conjoints des six Présidents de la session annuelle et des deux autres Présidents de façon à permettre à la Conférence de reprendre dès que possible des discussions de fond et des discussions thématiques sur la base d'un programme de travail.

Le Président : Je remercie l'Ambassadeur du Japon pour sa déclaration et pour les paroles aimables adressées à la présidence. Je donne la parole au Représentant de l'Indonésie.

M. Rosandry (Indonésie) (*parle en anglais*) : Monsieur le Président, ma délégation se fait l'écho des autres délégations et salue votre direction éclairée, laquelle a permis à la Conférence de recommencer à travailler depuis le début de la présente session.

Nous sommes tout proches d'un accord sur un ensemble de documents dont ma délégation a estimé qu'il pouvait constituer une bonne base pour nos travaux. Nous comprenons toutefois que des préoccupations et des divergences de vues persistent et des discussions plus approfondies sont nécessaires. Dans ce contexte, l'Indonésie reste déterminée à contribuer de participer dans un esprit constructif aux futures discussions qui pourraient s'engager à la Conférence du désarmement, unique instance multilatérale de négociation dans le domaine du désarmement. Dans le même temps, nous soulignons une nouvelle fois la nécessité d'un dialogue constructif basé sur la confiance entre États membres.

Le Président : Je remercie le Représentant de l'Indonésie pour sa déclaration et pour les paroles aimables adressées à la présidence. Je donne la parole à l'Ambassadeur de Syrie.

M. Aala (République arabe syrienne) (*parle en arabe*) : Monsieur le Président, j'ajoute ma voix à celle des orateurs qui m'ont précédé et vous exprime la gratitude de la République arabe syrienne, Monsieur l'Ambassadeur, ainsi qu'à votre équipe, pour le professionnalisme et la transparence qui ont caractérisé les efforts que vous avez déployés pendant les quatre semaines de la présidence algérienne de la Conférence du désarmement.

Nous espérons que ce que vous avez qualifié de bon travail nous conduirait avec succès au meilleur des résultats ici, c'est-à-dire que la constitution des organes subsidiaires contribuerait à nous permettre d'avoir un débat thématique utile consacré au programme de travail de la Conférence du désarmement, voire de reprendre des négociations dans le cadre de la Conférence.

Nous comprenons bien que les documents dont vous avez saisi la Conférence n'étaient pas parfaits aux yeux de bon nombre de délégations, même si beaucoup s'accordaient à reconnaître que l'approche que vous avez choisie était la plus réaliste et la plus souple compte tenu de la situation internationale actuelle. Nous savions aussi parfaitement qu'il fallait franchir un pas supplémentaire pour parvenir à l'accord tant espéré qui prendrait en compte l'ensemble des préoccupations exprimées ici.

Au cours de l'étape qui vient, nous attendons avec intérêt d'avancer sur la voie tracée par la présidence algérienne et de mettre à profit le dynamisme et le professionnalisme dont cette présidence a fait preuve dans la conduite de nos travaux en vue de parvenir à un accord qui, comme je l'ai dit, prenne en compte les préoccupations de tous les États membres et suive la boussole qui nous a été donnée par l'Assemblée générale dans le document final qu'elle a adopté à l'issue de sa première session extraordinaire consacrée au désarmement. Nous restons prêts à coopérer avec vous et avec les futurs Présidents dans le but d'atteindre cet objectif.

Le Président (*parle en arabe*) : Je remercie l'Ambassadeur de la République arabe syrienne de sa déclaration et des paroles aimables qu'il a adressées à la présidence et à la délégation algérienne.

(*L'orateur poursuit en français.*)

Je donne la parole à l'Ambassadeur d'Iran.

M. Baghaei Hamaneh (République islamique d'Iran) (*parle en anglais*) : Monsieur le Président, nous vous exprimons, à vous-même et à votre équipe, nos vifs remerciements et notre gratitude pour les inlassables efforts que vous déployez depuis plusieurs semaines. Nous sommes heureux d'avoir travaillé avec vous pendant ces quatre semaines au cours du périlleux voyage censé nous conduire à l'adoption d'un programme de travail acceptable par toutes les délégations. Comme vous l'avez dit, vous avez présenté à la Conférence le fruit de votre professionnalisme et de votre persévérance, qui nous servira très certainement de modèle lors de nos discussions à venir à la Conférence du désarmement. Votre contribution aux travaux de la Conférence est et restera importante, puisque nos discussions ne sont pas terminées. Ma délégation continuera de coopérer dans un esprit constructif avec la présidence de la Conférence et avec les autres délégations dans le but de parvenir à un consensus sur un programme de travail.

Nous ne doutons pas que le monde ne deviendra sûr que si nous nous débarrassons des armes nucléaires, raisons pour laquelle nous soulignons que la Conférence doit pouvoir accomplir son mandat essentiel, qui est de négocier un instrument juridiquement contraignant sur le désarmement nucléaire.

Le Président : Je remercie l'Ambassadeur d'Iran pour sa déclaration et pour les paroles aimables adressées à la présidence. Je donne la parole au Représentant du Mexique.

M. Martínez Ruiz (Mexique) (*parle en espagnol*) : Monsieur le Président, ma délégation tient tout d'abord à vous remercier sincèrement pour les efforts intensifs et sérieux que vous avez accomplis au cours de votre présidence. Vous et toute votre équipe avez incontestablement fait montre d'un sens des responsabilités, d'engagement et de transparence dans la façon dont vous avez accompli votre travail. Nous apprécions aussi la collaboration étroite et efficace qui s'est instaurée entre les six Présidents de la session annuelle de 2020 qui, comme l'a dit l'Ambassadeur d'Argentine, se poursuivra indubitablement. Nous espérons que cette pratique s'imposera à l'avenir comme une bonne pratique et qu'elle sera très utile à la Conférence du désarmement.

Le Mexique est conscient des difficultés internationales actuelles et de la nécessité de renforcer tout mécanisme susceptible de permettre un rapprochement et de faciliter la compréhension. Dans ces circonstances, nous espérons que la collaboration fructueuse qui s'est engagée au cours de la présente session et aussi la nécessité d'éviter une répétition des événements de 2019 contribueront à la revitalisation de la Conférence.

Ma délégation a clairement indiqué que de son point de vue, la Conférence ne pourrait pas sortir du bourbier dans lequel elle est enfoncée depuis plus de vingt ans sans faire preuve de la nécessaire volonté politique. Toutefois, nous pensons que ce but aura été atteint une fois que le mandat de négociation de la Conférence aura été confirmé. Le Mexique continuera à travailler avec la présidence argentine et avec les autres présidences pour faire en sorte que la Conférence fonctionne de la manière prévue par nos prédécesseurs lorsqu'ils ont adopté le document final de la première session de l'Assemblée générale consacrée au désarmement.

Le Président : Je remercie le Représentant du Mexique pour sa déclaration et pour les paroles aimables adressées à la présidence et je donne la parole au Représentant de la Suisse.

M. Masmejean (Suisse) : Monsieur le Président, je souhaite faire écho aux délégations qui m'ont précédé et vous faire part de notre gratitude pour la manière dont vous vous êtes acquitté de votre tâche. La persévérance avec laquelle vous avez cherché à faire en sorte que cette Conférence dépasse les blocages qui l'affectent a été exemplaire. La présidence algérienne de la Conférence n'intervient qu'une fois tous les onze ans mais semble être systématiquement marquée par des évolutions d'importance. L'approche que

vous nous avez proposé de suivre est non seulement judicieuse, elle est probablement la seule envisageable aujourd'hui, dans les grandes lignes. Nous tenons à saluer le fait que la prochaine présidence de la Conférence, l'Argentine, entend suivre vos pas. Elle peut compter sur notre plein appui. Nos remerciements vont par ailleurs aux six Présidents dont la coopération étroite cette année constitue un fait encourageant.

Le Président : Je remercie le Représentant de la Suisse pour sa déclaration et pour les paroles aimables adressées à la présidence et je donne la parole à l'Ambassadeur d'Inde.

M. Sharma (Inde) (*parle en anglais*) : Monsieur le Président, à l'image des orateurs qui m'ont précédé, j'ai souhaité prendre la parole pour vous remercier officiellement et sincèrement pour tous les efforts que vous avez déployés en compagnie des autres Présidents de la session de 2020, du dernier Président de la session de 2019 et du premier Président de la session de 2021. Vous avez contribué dans une large mesure à nous rapprocher du consensus. Nous tous ici vous sommes reconnaissants, à vous-même et à votre délégation, pour le travail acharné que vous avez accompli.

Lorsque l'Inde a annoncé sa décision de se joindre au consensus ce matin, c'était avec pour objectif de nous permettre de reprendre un travail de fond. Nous conservons l'espoir de parvenir à un consensus dans les jours qui viennent sous la présidence argentine et assurons la délégation argentine, le collège des six Présidents de la session annuelle (dont vous resterez un élément important, Monsieur le Président), le dernier Président de 2019 et le premier Président de 2021, de notre appui et de notre coopération indéfectibles.

Le Président : Je remercie l'Ambassadeur d'Inde pour sa déclaration et pour les paroles aimables adressées à la présidence. Je donne la parole au Représentant de la Fédération de Russie.

M. Belousov (Fédération de Russie) (*parle en russe*) : Monsieur le Président, je me fais l'écho des remerciements déjà exprimés dans cette salle. Je crois et espère que les autres délégations seront d'accord avec moi pour dire que, grâce à vous et à votre équipe, l'Algérie a, conformément à l'article 29 du Règlement intérieur, proposé un modèle de professionnalisme, de créativité et de responsabilité dans l'approche qu'elle a choisie pour remplir les obligations qui incombent au Président et qu'elle a démontré toute l'étendue de ses compétences en dirigeant une instance aussi exigeante que la Conférence du désarmement.

Il est regrettable que nous ne soyons pas parvenus aujourd'hui à franchir la toute dernière étape qui nous aurait permis d'approuver l'ensemble de documents dont vous nous avez saisis. Nous pensons toutefois qu'il est important que nous en restions saisis et qu'il continue d'être considéré comme une base pour nos futures tentatives de recherche d'un consensus sur un programme de travail complet et équilibré.

J'assure la présidence argentine de la volonté de la délégation russe de collaborer étroitement avec elle à la réalisation de notre objectif commun, qui est de commencer à négocier sur les points de l'ordre du jour de la Conférence du désarmement, et je suis disposé à donner les mêmes assurances aux autres présidences. J'espère que nous serons prochainement en mesure d'atteindre le résultat souhaité, sur la base de la proposition de la présidence algérienne et des efforts conjoints.

Le Président : Je remercie le Représentant de la Fédération de Russie pour sa déclaration et pour les paroles aimables adressées à la présidence. Je donne la parole au Représentant de la Turquie.

M. Güneş (Turquie) (*parle en anglais*) : Monsieur le Président, je prends brièvement la parole pour saluer les efforts inlassables que vous et votre équipe déployez pour revitaliser cette précieuse instance. Nous croyons et savons que vous n'avez épargné aucun effort pour remettre la Conférence au travail. Nous savons également tous à quel point l'objectif est difficilement atteignable même dans le cadre de la structure existante de la Conférence du désarmement et avec sa composition actuelle. C'est précisément en raison de ces difficultés que la Conférence est dans l'incapacité de reprendre un travail de fond depuis maintenant plus de vingt ans. Néanmoins, nous croyons qu'il ne faut pas renoncer à tout faire pour atteindre ce but. Dans ce contexte, la continuité est importante, raison pour laquelle nous sommes heureux d'entendre le prochain Président, l'Ambassadeur

d'Argentine, nous dire que sa présidence poursuivra les efforts accomplis jusqu'à présent. Nous souhaitons également plein succès à la délégation argentine. Nous vous remercions une nouvelle fois, Monsieur le Président, ainsi que votre équipe et le secrétariat, pour le formidable travail accompli.

Le Président : Je remercie le Représentant de la Turquie pour sa déclaration et pour les paroles aimables adressées à la présidence. Je donne la parole au Représentant du Maroc.

M. Kabbaj (Maroc) : Monsieur le Président, je souhaiterais, à l'entame de mon propos, exprimer notre déception quant à notre incapacité de parvenir lors de ce premier mois à un terrain d'entente permettant d'adopter un projet de programme de travail pour surmonter l'état de surplace qui paralyse la Conférence du désarmement, et ce, malgré les efforts déployés par les six Présidents de la session. Cet échec n'est malheureusement pas une surprise compte tenu de la difficulté qu'il y a à rapprocher des points de vue diamétralement opposés sur des questions très complexes nécessitant des concertations approfondies et le temps nécessaire pour aplanir les divergences. Aussi, ma délégation souhaite appuyer l'idée que ces questions de divergence nécessitent un parfait échange entre l'ensemble des délégations des États membres pour que la contribution de tous puisse permettre un consensus fondé sur des bases solides, l'importance réelle devant être accordée à la mise en œuvre du programme de travail et non sa seule négociation.

Tout en souhaitant une bonne continuation aux prochaines présidences, ma délégation souhaiterait affirmer qu'elle est pleinement disposée à œuvrer dans un esprit constructif aux prochains débats qui, nous le souhaitons, contribueront à la relance des travaux de la Conférence pour lui permettre de s'acquitter de son mandat de négociation d'instruments juridiques sur le désarmement.

Le Président : Je remercie le Représentant du Maroc pour sa déclaration. Je donne la parole à l'Ambassadeur du Zimbabwe.

M. Mushayavanhu (Zimbabwe) (*parle en anglais*) : Monsieur le Président, je me joins aux orateurs précédents pour vous remercier, vous et votre équipe, pour le dévouement, le professionnalisme et l'ouverture dont vous avez fait preuve dans le cadre des efforts que vous avez déployés sans compter pour parvenir à un consensus sur un programme de travail. Je remercie également les six Présidents de la session annuelle de 2020 de la Conférence pour leurs efforts et leur esprit d'unité. Vos efforts, qui ont duré beaucoup plus que les quatre semaines de votre mandat puisque vous avez commencé à travailler en décembre, n'auront pas été vains, puisque la présidence argentine nous a fait savoir qu'elle poursuivrait votre travail. Ma délégation, qui fait partie de ce qu'on appelle le P6 plus 2 (les six Présidents de la session de 2020, le premier Président de la session de 2021 et le dernier Président de la session de 2019), est favorable à l'ensemble de documents et continuera à appuyer les efforts en cours pour parvenir à un consensus sur son adoption.

Le Président : Je remercie l'Ambassadeur du Zimbabwe pour sa déclaration et pour les paroles aimables adressées à la présidence. Je donne la parole à l'Ambassadeur d'Équateur.

M. Izquierdo Miño (Équateur) (*parle en espagnol*) : Monsieur le Président, permettez-moi de vous remercier pour les efforts inlassables que vous avez déployés au cours des dernières semaines.

L'Équateur appuie la proposition dont nous sommes saisis, considérant qu'elle reflète le savant équilibre rendu possible par la souplesse dont ont fait preuve bon nombre de délégations, y compris la mienne, et par notre conscience de l'urgence d'instaurer un dialogue et de conclure des accords permettant d'apaiser les tensions internationales. Nous espérons que les consultations prévues pendant la prochaine présidence nous permettront d'adopter la proposition, ce qui, outre le fait d'indiquer un changement d'orientation après vingt-deux ans de blocage, enverra un signal positif d'une volonté politique renouvelée dans le domaine du désarmement.

Enfin, je réaffirme que vous et les cinq autres Présidents de la présente session pouvez compter sur notre engagement sans faille.

Le Président : Je remercie l'Ambassadeur d'Équateur pour sa déclaration et pour les paroles aimables adressées à la présidence. Je donne à nouveau la parole au Représentant de l'Égypte.

M. Elsayed (Égypte) (*parle en anglais*) : Monsieur le Président, si vous me le permettez, avant que nous concluions la séance, je voudrais que des applaudissements vous soient adressés et que ces applaudissements soient mentionnés au procès-verbal de la séance officielle, car vous les méritez. Il est agréable de conclure sur une note positive.

Le Président : Je vais déroger à la règle et remercier personnellement le Représentant de l'Égypte pour cette proposition très touchante et très encourageante aussi. Merci beaucoup.

Excellences, chers collègues, avant de conclure, je tiens à vous remercier tous pour votre appui et vos commentaires et la collégialité dont j'ai été témoin. Permettez-moi également de remercier les chargés de conférence, le secrétariat et les interprètes pour tout l'appui que nous avons reçu pendant ces quatre semaines.

(*L'orateur poursuit en arabe.*)

En conclusion, je me remémore le moment où je suis entré dans cette salle pour la première fois. J'ai été attiré par son caractère singulier et frappé par les visages bienveillants que j'y ai trouvés. Cette vision a fait naître en moi des sentiments forts qui se sont précisés au fur et à mesure que les jours de ma présidence s'écoulaient, et ma délégation a reçu un accueil que l'on voit rarement.

(*L'orateur reprend en français.*)

La séance est levée.

La séance est levée à 15 h 30.